



WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Poznań, 27 sierpnia 2021 r.

KN-V.431.15.2021.4

Pan
Dariusz Flasz
ul. Bohaterów Westerplatte 5d/3
63-900 Rawicz

SPRAWOZDANIE Z KONTROLI

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹ oraz art. 52 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej² w związku z § 2 zarządzenia Nr 152/17 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 11 kwietnia 2017 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonych przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został uregulowany lub został uregulowany częściowo w odrębnych przepisach, przeprowadzona została w dniu 26 lipca 2021 r. przez Włodzimierza Kasprzyckiego – starszego inspektora wojewódzkiego i Dominikę Rewers – starszego specjalistę z Wydziału Kontroli, Prawnego i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu³ kontrola działalności tłumacza przysięgłego Pana Dariusza Flasz, ul. Bohaterów Westerplatte 5d/3, 63-900 Rawicz⁴.

Kontrolą objęto działalność Pana Dariusza Flasz w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego⁵ w okresie od 1 stycznia 2018 r. do 26 lipca 2021 r.⁶

¹ Dz. U. z 2019 r. poz. 1326, zwanej dalej „ustawą”.

² Dz. U. z 2020 r. poz. 224.

³ Na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego nr 113/21 z 20 lipca 2021 r.

⁴ Pozycja na liście tłumaczy przysięgłych: TP/2427/05.

⁵ Dz. U. z 2021 r. poz. 261, zwanego dalej „rozporządzeniem”.

⁶ Do dnia zakończenia kontroli.

Pan Dariusz Flaszka prowadził repertorium w formie papierowej. W okresie objętym kontrolą dokonał 394 wpisy dokumentujące wykonanie czynności wskazanych w art. 13 ustawy, w tym 80 czynności zleconych przez podmioty, o których mowa w art. 15 ustawy.

W okresie objętym kontrolą tłumacz przysięgły nie odmówił wykonania czynności tłumacza przysięgłego na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy⁷.

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego Pana Dariusza Flaszki w kontrolowanym zakresie, pomimo stwierdzonej nieprawidłowości.

Wyniki kontroli:

W 14 przypadkach (na 27 objętych badaniem, co stanowiło 51,85%) w prowadzonym repertorium odnotowano pobranie wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy łącznie o 497,25 zł wyższego niż wynikało z rozporządzenia.

Pan Dariusz Flaszka w wyjaśnieniach⁸ podał, że w 13 przypadkach⁹ nieprawidłowość wynikała z błędnego zastosowania stawki - stawka została ustalona w drodze negocjacji, po uwzględnieniu własnego ustalenia sposobu obliczania tłumaczonych stron, natomiast w jednym przypadku¹⁰ nieprawidłowość wynikała z wpisania, jako zlecającego, podmiotu administracji publicznej, podczas gdy wynagrodzenie pobrano od osoby prywatnej.

Nie można uwzględnić przedstawionego argumentu ponieważ przepisy rozporządzenia jednoznacznie określają stawki wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej, a także sposób jego wyliczania.

Biorąc pod uwagę ustalenia kontroli, wnoszę o ustalenie i pobieranie wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy, wg stawek określonych w przepisach rozporządzenia.

⁷ Oświadczenie złożone 29 czerwca 2021 r.

⁸ Z 26 lipca 2021 r.

⁹ Dotyczy wpisów lp.: 14/2018, 32/2018, 50/2018, 71/2018, 74/2018, 90/2018, 8/2019, 16/2019, 30/2019, 40/2020, 289/2019, 57/2019, 91/2019.

¹⁰ Dotyczy wpisu lp. 49/2018.

Proszę o przekazanie informacji o sposobie wykonania powyższych zaleceń, a także o podjętych działaniach lub przyczynie ich niepodjęcia w terminie 30 dni od daty otrzymania niniejszego sprawozdania.

Informuję, że zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli w administracji rządowej, ma Pan prawo w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania przedstawić do niego stanowisko; jednakże nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z. up. Wojewody Wielkopolskiego
(-) *Jolanta Oko-Brzezińska*
Z-ca Dyrektora Wydziału
Kontroli, Prawnego i Nadzoru